

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontul 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

**POLITIKAI NAPILAP**  
FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. VUCHETICH ENDRE**

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken, kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM. 23 SZÁM

TIMISOARA, 1930 JANUÁR 30 CSÜTÖRTÖK ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## Szerkesztő ur, én csak egy naiv betétes vagyok...

Hosszu levél a szerkesztőhöz és ennek rövid válasza

Timisoara, jan. 29.

Nem vagyok közgazdasági szellem, sem közgazdasági „jellem”, pénzügyi tanulmányokat sem végeztem és így irásomban nem tudok szakszerűen hozzászólni a legutóbbi temesvári bankbukásokhoz. Szegény ember vagyok, aki magam tartom el magamat és családomat két kezem munkájával. A takarékoság érzése velem született, ezt gyakoroltam egész életemben, erre neveltem gyermekeimet és ez a takarékosági hajlamom tett most szomorú „közgazdasági tényezővé”. Fillérjeimet, melyeket sokszor a számtól vontam el, szépen bevitettem a takarékpénztárba, mert úgy gondoltam, hogy ott vannak a legnagyobb biztonságban. Nem annyira a kamat volt fontos nekem, mert sajnos évek munkájával sem tudtam annyit félrerakni, hogy a kamatot különösképpen élvezhettem volna. A bankban azt is mindig hozzáadták betett pénzemhez. Így sem lettem kapitalista, mert ugyánál az ehhez nem elég a munka egyedül.

Lassan azonban így is összegyűlt néhány ezer leiem, amit arra szántam, hogy gyermekeimet neveltethetem, vagy betegség esetén legyen miből orvost, patikát fizetni. Ismétlem, nem vagyok közgazdasági szakértő, a mérlegeket sem tanulmányoztam, bonitásról, tartalékokról, — nyílt és latens tartalékokról, — is csak most hallottam, amióta magam a betétem biztosításán túl érdekelt lettem — éppen betétem bizonytalanná válásával. Kispolgárrá küzdöttem fel magam és így nem sokat válogattam a pénzintézetek között, hanem pénzem a Polgári Takarékpénztárban helyeztem el. Azt gondoltam, ha másoknak sok millióra jó, akkor jó lesz nekem is az én néhány megtakarított leiemre. Nem is volt semmi baj, amíg egyszerre csak azt nem olvasom lapjában, hogy a Polgári Takarékpénztár azonnal nem tud mindenkinek fizetni. Ekkor gyarapodtak közgazdasági ismereteim az immobilitás fogalmával. Lapja cikkeiből tanultam meg, hogy ez mit jelent. Először meghökentem, de csakhamar megnyugodtam. Különösen, mikor az én bankom — hiszen az enyém is — igazgatóságának hivatalos nyilatkozatát olvastam, hogy „betétesek nyugtalansága teljesen indokolatlan. Intézetünk mindenképpen aktív és részvénytőkénken kívül jelentékeny tartalékok állanak

rendelkezésünkre.” Ahá, gondoltam, milyen jó, hogy tartalékokról gondoskodtak, mert ezek most „rendelkezésünkre állanak.”

Betétkönyvem párnám alá tettem és nyugodtan aludtam. Ehhez a nyugodt álmhoz nagy mértékben hozzájárult, mikor Dobrovicescu Stamate ur, a Nemzeti Bank temesvári fiókfőnökének a lapokban közzétett nyilatkozatát olvastam, hogy a Polgári Takarékpénztár gondos és bankszerű vezetése kifogástalan, pénztárát csak a betétesek indokolatlan rohama miatt volt kénytelen bezárni, de úgy az intézet vezetősége,

### Köntörfalazó ígéreteik

Megvallom, egyszer jöttem csak kísértésbe, amikor egy ismerősöm harmincezer leies betétkönyvem készpénzen harminchéromezer leiert akarta megvásárolni.

Kísértésbe jöttem, de eszembe jutott az igazgatóság, a Nemzeti Bank, Bocu miniszter ur, a nagybankok, a garancia, a biztos szanalás, az ígéret és — felháborodással utasítottam vissza az ajánlatot. Annál inkább fel voltam háborodva, mert akkor már olvastam a Polgári Takarékpénztár igazgatóságának felhívását „lekiismeretlen ügynököknek machinációi ellen, akik engedményekkel igyekeznek betétkönyveket megvásárolni és hogy betéti könyveink a teljes összeg erejéig birnak értékkel. Ezért a betétesek ne okozzanak önmaguknak felesleges károkat.” Én továbbra is hittem és nem adtam el könyvem, nehogy felesleges károkat okozzak magamnak. Hisz így mondták az urak, az igazgatóság, a Nemzeti Bank és egyetlen nagybank sem tiltakozott, mikor ezek az ő garanciájukra is hivatkoztak. Sőt a már előbb nyilatkozott Nemzeti Bankfőnök sem cáfolta, mikor hivatalosan terjesztették a hirt, hogy egyik bukaresti kollegája már utban van Temesvár felé és hozza a nagy bankokat, sok pénzt utiböröndjében. Az én harmincezer leiemet is természetesen. Aztán napokig nem történt semmi, de én hidegvérrel vártam. Hisz az urak szava nem lehet hazug!

Vártam, amikor egyszerre hallom és olvasom, hogy az én bankom, a Polgári Takarékpénztár, rengeteg vagyonával, megnyugtatóan sok nyílt és titkos tartalékával, szent

mint a közreműködő nagybankok garanciát képeznek, tehát várjon mindenki türelemmel, stb. stb. Én türelemmel vártam és még büszke voltam, hogy nem csatlakoztam a pénztárt indokolatlanul megrohanó betétesekhez. Én miattam tehát a pénztár bátran nyitva maradhatott volna. De ha már megtörtént a baj, a mi — betétesek — türelmével majd csak kilábalunk belőle. Közben türelmem még csak gyarapodott, mikor olvastam a bank közgyűlésre szóló meghívóját, amely szerint február ötödikén az igazgatóságtól közvetlenül tudjuk meg, mi okozta ezt „az indokolatlan rohamot.”

ígéreteivel, a Nemzeti Bank bizalmával, és a nagybankok ígért garanciájával együtt kényszeregyezséget kért.

Megvallom, erre én is megdöbbenem és a két hét alatt szerzett közgazdasági tudásom kezdett cserben hagyni. Miért kényszeregyezés? — kérdeztem magamtól. Hol van a kényszer? Türelemesebbek már nem lehetünk, mi betétesek. Hol van a nagy vagyon az összes tartalékokkal? Halasztás kell? Hisz azt már hetek óta adtuk. Miért fizet csak három év alatt? És miért nem fizet kamatot? Miért csak esetleg? És ez az esetleg is miért csak három év múlva lesz esedékes — esetleg?

Szerkesztő ur, én csak egy egyszerű betétes vagyok, nem sokat értek a közgazdasági tudományhoz és bankpolitikához, de nem tudom a nyomtatott betűnek sem elhinni, hogy bankároknak heteken át való komoly, írásban adott nyilatkozata csak hitegetés legyen. Nem hiszem, hogy a kényszeregyezséget csak azért szavazták meg a honatyák, hogy bármelyik bank három éven át kamatmentesen élvezhesse azt a csaknem száznegyvennyolc millió leit, amelyet a Polgári Takarékpénztár ma is mint vagyont kimutat.

Én már kezdek ezekben a számokban sem hinni. Hisz ugyanazok állítják, akik szerint „a betétesek nyugtalansága teljesen indokolatlan.”

És azt is kijelentették, hogy „senkit nem ér károsodás.” Nem tudom, hogy az igazgató urak mit értenek károsodás alatt. Ha százötven millióból elveszítik negyven ezer leit,

könnyebben viselem, mintha ez a negyvenezer leit minden pénzem. És sokan vagyunk olyanok, akiknek az a betétjük volt minden vagyonuk, amelyet a bankra bízta. Közgazdasági nyelven nem tudom, hogy mit jelent ez az eljárás, amellyel az orrunkál fogva vezettek, mert bizonyára megvan erre is a kellő szakkifejezés, községes, mindenki által érthető nyelven azonban furcsán hangzanék. Mert azt is hallottam, hogy a banknak másfélmillió leit kell letenni a kényszeregyezségek költségeire. Ezt a bank természetesen a mi pénzünkből fizeti és nem is kapja vissza. Arra gondoltam, hogy milyen sok olyan kisbetétest lehetne ebből kifizetni, amilyen én is vagyok! Közgazdasági ismereteim ezt nem képesek megérteni, de tudom azt, hogy a bíróság az igazság őre és az igazságot nem lehet kontörfalazó nyilatkozatokkal érthetlenné tenni.

Ezért nem is hiszem, hogy a bíróság úgy tenne igazságot velünk szemben, hogy feljogosítaná a bankot pénzeinknek három éven át való kamatmentes használatára.

Vagy a bank is elengedi követeléseit után a kamatokat három évre? Százötven millió csak tizenöt százalékkal évi huszonkét milliót jelent, három év alatt pedig a háromszorosát, — ha ugyan a bankegyszeregy szerint háromszor egy három.

Szerkesztő ur, én nem vagyok szakember, csak egyszerű betétes és ezért kérem, világosítson fel, hogy igazam van-e és ha igen, a közgazdasági szakörök által agyondresszizott türelmem mellett is, mit tegyek, mint egyszerű betétes.

Válaszunk: Véleményünk szerint Önnek, ha csak egyszerű betétes is, vagy talán éppen ezért, a legtöbb kérdésben igaza van. A betétesek ma, szerdán este nyolc órakor az Elite kávéházban értekezletet tartanak a teendőik ügyében. Menjen el oda Ön is és mondja el azokat, amiket nekünk megirt.

A kényszeregyezséget a bíróság — ha indokoltan látja egyáltalában kimondani — csak elvben rendeli el és a hitelezők — tehát elsősorban a betétesek — szavazással döntenek, hogy elfogadják-e vagy sem. Az ígéret? Csak morális — vagy immorális? — értékű van.

# Kirivó és elszomorító példája annak, hogyan dolgoznak mostanában egyes önszegélyző egyesületek

Temesvár, jan. 29.

A gombamódra megszapordott kölcsönös és önszegélyző biztosító egyesületek működésében Temesvárott, amióta egyre-másra nyújtották be ellenük a feljelentéseket, bizonyos szünet állott be. Ezt a szünetet a szomszéd városok ügynökei arra használták fel, hogy Temesvárott az emberek jóhiszeműségét kiaknazzák. Ilyen körülmények között vetődött el Temesvárra az „Unio Takaré- és Segélyző Egyesület” ügynöke is. Ez a cimdus vállalkozás állítólag Nagyváradon működik, azonban Temesvárott szakkörökben egyáltalában nem ismerik. Ennek a legujabb önszegélyző egyesületnek Temesvárott sikerült elég szép számban tagokat gyűjteni.

A nagyváradai egyesület azonban most már hónapok óta nem ad életjelt magáról és Temesvárott, valamint a Bánságban kétségbeesett emberek várják, hogy mi lesz a pénzükkel.

Az Unió működésére számszerű adatok állanak rendelkezésünkre. Varga István, a gyárvárosi Magyar-utca 46. szám alatt lakó fuvaros felesége a csábító ajánlat hatása alatt megállapodott az Unióval. A megállapodás szerint az asszony husz éven keresztül fizeti a havi járulékokat és husz év után százezer leit kap kézhez. Ha előbb halna meg, akkor a befizetett összegeket visszakapja. Amint a megállapodásból látni, az üzlet az Uniónak jó bolt volt. Ráfizetni semmiképpen sem lehet. Varga Istvánné az Unió tagjai sorába való belépés első pillanatában fizetett belépési díj címén ezer leit, már tíz hónapja tagja az Uniónak és azóta „foglaló” címén 2430 leit. Ezenkívül havi járulék címén összesen 3900 leit fizetett. Ilyen körülmények között egyszerű matematikai számításal megállapítható, hogy mennyit keres az Unió az ilyen Varga Istvánnékon. Havonta 390 lei tag-sági járulék esedékes, ami egy évben 4680 leit tesz ki, husz év alatt pedig 93.600 leit. Tehát, ha valaki husz évig pontosan fizet, úgy visszakapja a befizetett tőkét és még hatezer leit, mert összesen százezer leit kap kézhez. Az Unió a befizetett tőke kihasználásával és annak kamatain a husz év alatt legalább százezer leit keres. Azonban még nem vagyunk készen, mert Varga Istvánné ezenfelül évente átlag 2300 leit fizet, amit előleg címen könyvelnek el. Szóval husz éven keresztül

az esedékes havi részletekkel és az előlegképen nyugtázott összegekkel együtt 139.600 leit fizet be az Uniónak, hogy husz év múltán, ha még életben van, 100.000 leit kapjon kézhez.

Ez a világ legjobb üzlete és ha minden baj nélkül uszsa meg az Unió a husz évet, amiben jogunk van kételkedni, akkor is a legbrilliansabb tizem.

Azonban ugy látszik időközben egy kis zavar állhatott be és ennek az üzemi zavarnak az okát a Varga Istvánné még ma sem tudják. Az volt

ugyanis a szokás, hogy az Unió temesvári ügynökei révén havonta beszédti a tagdíjakat és előlegeket. Három hónapja azonban a pénzbeszedő egyáltalában nem mutatkozik. Varga Istvánné irt erre Nagyváradra, válasz azonban nem érkezett. Szívesen fizetné a havi járulékot és előleget, mert azt hiszi, hogy így legalább az eddig befizetett összegei biztosítva vannak.

Feltéve, hogy az Unió még működik

és nem jutott társai sorsára, feltéve, hogy csak tévedés, hogy nem inkaszszálat — ami a mai világban fehér holló —, akkor is egy kérdés marad még tisztázatlan. Vajjon hogyan lehetséges, hogy az ipari és kereskedelmiügyi miniszterium az ilyen önszegélyző és kölcsönösen egymást támogató egyesületeknek még mindig működési engedélyt ad.

g-d.

## A méregkeverő falu lakosságának erkölcsseit az alkohol és a vallástalanság tette tönkre

Debrecen, január 29.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Benkő Viktor református lelkész a Kosuth-utcai református templomban érdekes előadást tartott a tiszazugi tömegmérgezésekről. Az előadó igyekezett rámutatni a tiszazugi bűnhalmaz indító okaira, amelyek szerinte az alkohol és a vallástalanság. Hangoztatta, hogy sehol az egész országban nincsen annyi részeges és erkölcstelen ember, mint a tiszazugi községekben. A bortermelés itt igen fejlett és az egész vidék ugyszólván egyetlen szőlőskert. Ezt a rengeteg bort azonban a gazdák nem tudják mind eladni és legnagyobb részét maguk isszák meg. Az alkohol irtóztatós pusztítást

visz véghez erkölcsi téren is, mert a mámor ugyszólván állandó és nagy lezüllést okoz. Mindenféle csak trár beszédet és istenkáromlást lehet hallani, azonban ennek ellenszere, a minden jóságnak és lelki nemességnek forrása, az evangélium teljesen hiányzik. Statisztikai adatokkal cáfolja azután egyes lapoknak azt az állítását, hogy az egykerendszert a reformátusok terjesztették volna. Adatokkal bizonyította, hogy a tiszazugi falvakban nem ismerik az egykét, az asszonyoknak három—négy gyermekük van és egyes asszonyok csak a negyedik—ötödik gyermek születése után folyamodnak műteti beavatkozáshoz.

## Táncosnőknek indultak és leánykereskedők karmaiba kerültek

Páris, január 29.

A lillei rendőrség nagyszabású leánykereskedelmi társaságot leplezett le, amely már régóta működött és számos áldozatot döntött szerencsétlenségbe. A lillei pályaudvaron hónapok óta figyeltek egy fiatalembert, aki majdnem naponta jelent meg szép és ifju nők társaságában, akiknek jegyet váltott, vonatra segítette őket és rendszerint ott maradt a vonat elindulásáig. A leányok Párisba, vagy Marseillebe utaztak. A rendőrségnek gyanus volt ez a fiatalember és azért egy alkalommal igazolásra szólították fel. A fiatalember elmondta, hogy artistaügynök, aki egy marseillei artistaügynökség részére

dolgozik. Előmutatott egy artistaigazolványt is, amely szabályszerűen volt kiállítva és a kellő bélyegekkel ellátva. A fiatalember elbeszélte azt is, hogy Lilleben és környékén szép és jó természetű leányokat szerződött táncosnőknek, akiket aztán a marseillei ügynökség helyez el. A lillei rendőrség átírt a marseillei rendőrprefekturára, amely megállapította, hogy a lillei fiatalember által megnevezett artistaügynökség valóban létezik. A lillei ügynök által küldött leányok a marseillei pályaudvaron az ügynökség megbízottai várják és kalauzolják. Néhány napon keresztül, amíg a leányok bizalmát megnyerik, a legdivaríasabb és legelőzékenyebber



**CACHET**  
**D'FAIVRE**  
rögtön megszüntet  
**FOG** és  
**FEJFAJÁST**  
**NEURALGIT** és  
**RHEUMATISMUST**  
Fájdalmas menstruáció-  
kal es minden féle  
fájdalmakat megszüntet  
anélkül hogy az organiz-  
musra veszedelmesen  
hasson.  
Kapható minden gyógyszer-  
tárban es drogeriában.

bánnak a leányokkal, azután azonban Korzikába szállítják őket, ahol Ajaccio-ban, Napoleon szülővárosában van gyűjtőhelyük a hálójukba került leányok részére. Innen aztán a világ minden tájékára eladják a szerencsétlen teremtéseket, akiket az erkölcsi fertőbe taszítanak. Még Argentínába is szállítottak számos leányt. A marseillei ügynökségnek Párisban is volt kirendeltsége. A lillei rendőrség érdeme, hogy a leánykereskedelmi bandát leleplezték, amelynek számos tagja már börtönben ül. Az eddigi vizsgálat megállapította, hogy a leánykereskedőknek több száz áldozata van.

## Egyesítik a villanytelepet és a villamos vasutat

Temesvár, jan. 29.

Miklósi Kornél dr. a városi villanytelep és a villamos vasut igazgatója elkészítette a két vállalat komercializálására vonatkozó előterjesztését. A nagyszabású előterjesztés, amely nyolcvan gépelt oldalra terjed ki, ennek a két vállalatnak egyesítését javasolja. Ennek különös akadálya nincs is, mert hiszen a két vállalat rokonszakma, azonkívül pedig már esztendő óta amugyis közös igazgató vezetése alatt áll. Az előterjesztés azután részletesen fejtegeti, mi mindent kellene életbeléptetni, hogy ez a két városi vállalat teljesen kereskedelmi vállalat jellegű legyen és továbbra is hasznóhajtó maradjon. A vállalat adminisztrálásáról, könyveléséről és pénzkezeléséről bő fejezetek vannak. Miklósi Kornél dr. előterjesztésének bevezetésében megemlíti, hogy javaslatait részint saját tapasztalatai, részint pedig a külföldön végzett tanulmányai alapján szerkesztette meg. A javaslattal ma délután foglalkozik a városi vállalatok felügyelőbizottsága és azt aztán véleményével együtt a város ideiglenes bizottsága elé terjeszti. Ez az előterjesztés az első, amely a városi vállalatok komercializálására konkrét javaslatokat tartalmaz.

**BUDAPESTEN**

Telefon: aut. 895-82

egyedülálló  
speciális

**BŐRRUHÁZATI ÜZLET**

Raktáron és  
mérték utáni  
férfi-, női-,  
gyermek- és  
sport-bőrru-  
hák, kabátok



**KISS GYULA**

Kammermayer  
K.-u. 1. Közp.  
városház épülete.

# Szenzációs leleplezés a romániai kommunisták boszorkánykonyhájából

Temesvár, jan. 29.

romániai munkásmozgalom nagyjentosegü forduló előtt áll. Amíg tárgó kommunista elemek különböző helyeken kétségbeesett erőfeszítéssel felforgató célzattal tüntetéseket szerveznek meg, addig a romániai kommunisták legkipróbáltabb elemei éhez térnek és lerántják a leplet arról a titkos műhelyről, amelyet kommunistapártnak neveznek. Nemesak a munkásközvéleményt, hanem a polári társadalmat is érdekelheti az a felmérést keltő nyílt levél, amelyet Petrescu Ghempet, a kommunistapárt egyik legtevékenyebb tagja írt. Petrescu Ghempet a temesvári nagy kommunistaper egyik fővádoltja volt, azelőtt pedig a bukaresti vas- és fémipar munkások szervezetének volt titkára és elismert tollú újságíró is. Petrescu nyílt levelében először is rámutat arra, hogy azok, akik a kommunista mozgalmat vezetik, nagyon is értettek ahhoz, hogy az igazi orosz helyzet, az igazi terror ne kerüljön nyilvánosságra.

**Eddig hallgatott, mert azt hitte, hogy a józanabb elemek győznek, de ma az a helyzet, hogy aki Oroszországban másképpen mer gondolkodni, mint a hivatalos körök, azokat lemészárolják, börtönbe vetik, vagy elnyomják.**

Nem ilyennek képzeltem a munkásmozgalom forradalmát — folytatja a nyílt levelében az egykori kommunista vezér, aki szenzációs kulisszatitkokról rántja le a leplet, amelynek színhelye Temesvár volt. Elmondja, hogy 1929 augusztusban a temesvári ügyészségi fogház celláiban ültek, javában készültek a temesvári munkások előtt lezajlott események főtárgyalására és azon tanácskoztak, miképpen védekezzenek, amikor a bukaresti kommunistapárt központi irodájától levelet kaptak a fogházba. Ebben a levélben a bukaresti központ egyik vezetője a kommunistaperben vádlottaként szereplő és elvhu kommunistákat felszólították, hogy a főtárgyalás alkalmával minden lehető el kell követniük, nehogy az opportunisták, Müller Kálmán, Krebsz József a börtönből kiszabaduljanak és akadályokat gördítsenek a kommunista mozgalom elé. Szíven talált ez a levél. Hát lehetséges — mondottam magamban —, hogy munkás a munkás ellen áskálódjék?

**Lehetséges, hogy a kommunista vezetőknek érdekükben állott, hogy a temesvári munkásmozgalom vezetői a mi árulásunk, vagy vallomásunk révén továbbra is a börtönben maradjanak?**

Eddig azt hittem, hogy a szocializmus győzelmét siettetem, ha küzdök a kommunisták soraiban, de ez a levél kinyitotta a szememet. Meggyőződtem arról, hogy a romániai munkásmozgalom szervezeteinek 1923-ban bekövetkezett kettészakadását büns kezek idézték elő. Olyan büns kezek, amelyek a kommunizmusnak, a szocializmusnak és mindennemű munkásmoz-

galomnak csak a vámszedői. De meggyőződtem arról is, hogy abban az országban, amelyet a felszabadított munkástömeg hazájának neveznek, a terror dühöng, a proletariátus sóhajt és szenved. Meggyőződtem arról is, hogy a kommunistapárt működése óriási károkat okoz Romániában a munkásságnak. És amikor 1929 októberben kiszabadultam a temesvári ügyészségi fogházból, megundorodtam attól, amit eddig láttam és tapasztaltam. Ekkor elhatároztam, hogy félreállok. De utóbb beláttam, hogy

**a félreállítás bűn, mert a kommunisták működése annyi kárt okoz a munkásságnak, hogy akik nem küz-**

denek ellenük, azok nagy felelősséget vállalnak magukra.

Petrescu Ghempet ezután bejelenti, hogy továbbra is küzdeni akar és belép a szociáldemokratapártba. Nyílt levelét így fejezi be:

— Teljes lelkeimből teszem ezt a lépést. Tudom, hogy sértések, rágalmak és vad támadások várnak rám, de ez nem érint, mert lelkiismeretem készlet arra, hogy azt tegyem, ami a kötelességem.

Petrescu nyílt levele a romániai munkások körében nagy feltűnést fog kelteni és nyílt vallomása új fordulópontot juttatja a romániai munkásmozgalomra.

## Az állam mostohagyermekéi egyenlő elbánást követelnek

Temesvár, jan. 29.

Régi keletű az elkeseredés a nyugdíjasok között, hogy a jelenlegi nyugdíjtörvény alapján nyugdíjazott állami alkalmazottak nagyobb nyugdíjat élveznek, mint azok, akiket 1921-1925. terjedő időközökben nyugdíjaztak. Sőt az 1921-25. évi nyugdíjak között is nagyobb eltérések mutatkoznak. Nem egyszer mutattunk rá arra, hogy az az alacsonyabb rangú állami tisztviselő, akit ma nyugdíjaznak, néha több nyugdíjat kap, mint egy állami főtisztviselő, akit még 1922-ben ért a nyugdíjazás. A nyugdíjasok körében mozgalom indult meg, amely a nyugdíjmegállapítások revízióját követeli. Ebben az ügyben most Bukarestben izgalmas lefolyású gyűlés folyt le és

azon éles kifakadások hangzottak el a kormány ellen. A gyűlés több felszólalás után határozati javaslatot fogadott el, mely követeli az összes nyugdíjazások felülbíráását és azok revízióját. A revízió alapját az 1916. évi aranyvalutáris fizetés és az összes javadalmazások képezik. Követelik, hogy a nyugdíjból semmiféle levonást ne eszközöljön a kincstár. Végül követelik, hogy a nyugdíjasok megbízottakat nevezhessenek ki a központi nyugdíjpénztár igazgatóságába. A gyűlésen elhatározták, hogy a határozati javaslatot küldöttség nyújtja át a miniszterelnöknek és a nyugdíjak revízióját célzó akciót folytatják, amíg azt siker nem koronázza.

## A mór megtette kötelességét, a mór mehet...

Budapest, január 29.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A Magyarország című budapesti lapban Henry Jean Dutteil, az Europe Nouvelle szerkesztője, vezetőikket írt Franciaország és a kisántant címmel. Nagy feltűnést keltő cikkében kifejti, kisántanttal szemben, amely változás állott be a francia közvéleményben a kisántanttal szemben, amely változás a magyar ügynek előnyére írható. A kisántant az európai történelem lezavarosabb korszakának teremtménye, amikor a győzelmű mámor lassankint elpárolgott és a német hegemonia újraledő lehetőségének gondolata rémítette a lelkeket. Ez sarkalta a kisántant erősítésének gondolatát. Amilyen mértékben a háborus emlékek és

a háboru utáni győzelmű láz eltompult, ugyanolyan mértékben a francia közvélemény a kelet-európai kérdésekben lassankint a teljes érdektelenség álláspontjára helyezkedik. A francia közvéleménynek a kisántanttal szemben tanúsított rokonszenvét csökkentette a kisántantnak a hágai konferencián tanúsított viselkedése, amedőn a kedvező francia-német meg egyezést erősen veszélyeztette. Franciaország kezdettől fogva látta, hogy a kisántant anyagilag sokkal könnyebben engedhetett volna, mint Magyarország és végül is Magyarország magatartása tette lehetővé a németekkel való meg egyezést, amiáltal Magyarország irányában a rokonszeny a francia közvéleményben olyan mé-

tékben növekedett, amennyire a kisántanttal szemben csökkent. Ha ténynek fogadhatjuk el azt a körülményt — fejezi be cikkét —, hogy a kisántant francia támasz nélkül nem lehet életképes, akkor a leghivatottabb egyének is elhihetik azt, hogy a szövetségek revíziója sokkal közelebb áll hozzánk, mint azt általában gondolnánk.

## A tanoncok kiképzésének és nevelésének ellenőrzése

Temesvár, jan. 29.

A munkaügyi miniszter nemrégiben felszólította az ország összes munkaügyi felügyelőit, hogy ellenőrizzék a tanoncképzés menetét és tegyék meg a miniszteriumnak erre vonatkozó észrevételeiket. Temesvárott Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő és H a n e s vezérfelügyelőhelyettes tízzennégy kisebb-nagyobb üzemet vizsgált felül a tanoncok anyagi és erkölcsi helyzete tekintetében. A tízzennégy vállalat között volt az államvasutak temesvári műhelye is. A temesvári munkaügyi felügyelőség tegnap készítette el részletes jelentését és abban a temesvári állapotokat általábanosságban kielégítőnek tartja, azonban a tanoncképzés gyakorlati keresztülvitelére és az ipar elsajátításának megkönnyítésére többféle újítást ajánl a munkaügyi miniszteriumnak. Értesüléseink szerint a munkaügyi miniszterium a jelentések beérkezése után új szabályrendeletet dolgoz ki az egész országra vonatkozólag és ebben megállapítja azokat a feltételeket, amelyek a tanoncok felvételénél és a kiképzésnél mértékadóak.

## Két tolvaj Erdélyben lopott és Temesvárott elfogták őket

Temesvár, január 29.

Pompás fogást csinált tegnap a temesvári rendőrség. Sikerült ugyanis elfogni Milos Pál huszonhárom éves és Nagy Árpád huszonegy éves dícsőszentmártoni lakosokat, akik Dícsőszentmártonban nyolcvanezer lei értékű bórárut loptak el és a zsákmány egy részével Temesvárra menekültek, míg a többi már utközben értékesítették. A temesvári rendőrség bünyügyi osztálya az elmúlt héten sürgőnyt kapott a dícsőszentmártoni rendőrségtől, melyben kéri Milos Pál és Nagy Árpád elfogatását. A sürgöny elmondja, hogy a két fiatalember több dícsőszentmártoni bórüzletből apránként nyolcvanezer lei értékű holmit lopkodott össze. Milos Pál kereskedőségű volt és alkalmaztatása helyén sikerült neki az áruraktárokat megdézsmálni, míg társa elrejtette a lopott holmit. Amikor megneszelték, hogy a hatóságok figyelik őket, megszöktek Dícsőszentmártonból és végül hazalva Erdélyt sikerült a holmik jó részét eladni. Utoljára Lugoson voltak, ahonnan Temesvárra jöttek és itt akartak letelepedni. Milos Pál több temesvári bórkereskedőnél munkát keresett. A rendőrség azonban figyelmes lett reá és igazolásra szólította fel. Az igazoltatásnál azután kiderült, hogy ő a keresett dícsőszentmártoni tolvaj, aki cinkosával együtt a józsefvárosi Eötvös-utcában bérelt lakást. A rendőrség mindkettőjüket letartóztatta és Dícsőszentmártonba szállította, ahol vétkükért felelni fognak.

## Kivándorlók ! !

Utazatok ARGENTINIÁBA, BRAZILIÁBA és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkre futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ágyúgököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein** ügynökségéhez

**Központ: Timisoara, Str. L. C. Bratianu 6.**

Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Golescu 41 Ma.  
Flókoki Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 21. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatul

# Hírek

## Párisi Kurir

cimen a francia fővárosban élő magyar intellektuellek folyóiratot indítottak. Írók és művészek állottak össze, csupa széplelkű ember, csupa idealista, aki azonban az élet realitásával is számot vet, csupa emberszerető, melegsziű ifjú. Magyar fiatalok, fiúk és leányok, akiket sorsuk a világ metropolisába sodort, elhatározták, hogy lapot indítanak. Az akaratuk igen erős és szilárd volt és azért valóságos szökkent. Hogy miből teremtették elő az anyagi eszközöket a lap megindításához, azt a jó Isten tudja. De előteremtették. Aldozatokat hoztak, mert érezték, hogy kötelességük ezt a lapot megcsinálni. Nemesak azért akarták megcsinálni, hogy a saját tudásukról és művészetükről tanúságot tegyenek, hanem még inkább azért, mert átérezték, hogy a Franciaországban élő magyar iparosoknak és munkásoknak szükségük van útmutatásra, tanácsadóra, biztatóra, amely őket magyar kulturájukban megtartsa és magyaros érzésükben erősítse és mentő kezet nyújtson feléjük, ha az idegen nemzet árja és kulturája elnyeléssel fenyegeti őket. Megértették, hogy ezt a feladatot csakis újság teljesítheti és azért is nem nyugodtak addig, amíg a Párisi Kurir megszületett. Csupa érdekes cikk és művészi rajz ékesíti a lapot. Vannak benne tanulságos és buzdító cikkek. A szerkesztőség — 45 rue de Laborde Paris 8 — ingyen segítségben is részesíti a franciaországi magyarokat és mindennemű egyesületi ügyben is felvilágosításul szolgál. Temesvár magyarsága külön is büszke lehet a Párisi Kurirra, mert dolgozó társai között három temesvári is akad: Leipnik Vilma egyetemi hallgató, Leipnik Manó mérnök leánya, Varga Albert festőművész és Varga Zsigmond író. A Párisi Kurirnak hosszú életet és sok sikert kívánunk, ami — látva a lelkesedést, amellyel a lapot életre hívták — bizonyára nem is fog elmaradni.

En.

— **Kinevezés.** Barglazan Aurél okleveles mérnököt a temesvári műegyetemhez a hidraulikus gépek tantervére asszisztensnek nevezték ki.

— **Magyar Dalárda teastje.** A Magyar Dalárda február 15-én a Tiszti Kaszinó földszinti helyiségében teastét rendez. A teajegyek egyúttal beléptijegyül is szolgálnak. Az est folyamán a dalárda több énekszámot ad elő.

— **Totis Rezső vezérigazgató gyásza.** Budapesten meghalt hatvanegy éves korában Wolfner Mór, a Singer és Wolfner könyvkiadó cég társtulajdonosa. Wolfner Mór a magyar cinkográfia fejlesztése körül szerzett különösen nagy érdemeket és kiváló gondja volt a Singer és Wolfner cég kiadásában megjelent folyóiratok és könyvek illusztrációinak szépsége. Az elhunytat gyászolja özvegye, született Totis Etel, leánya, veje, unokája, fivére és nagyszámu rokonsága. A gyászolók között van Totis Rezső temesvári belga királyi konzul és a Gyapjuipar vezérigazgatója is, akinek Wolfner Mór sógora volt.

— **Elégedetlenség egy kinevezés miatt.** A vasúti vezérigazgatóság Jura Nicifor aradi vasúti állomásfőnököt Temesvárra helyezte át és a kerületi vasútigazgatóság forgalmi osztályához osztotta be főnök helyettesnek. Ez a kinevezés temesvári vasúti körökben nagy elégedetlenséget keltett nemcsak azért, mert számos tisztviselő van, a i rangban és szakképzettségben Jura Nicifor fölött áll és soron lett volna az előléptetése, hanem azért is, mert Jura ellen Aradon különböző visszaéések és brutalitások miatt nemcsak a hivatali fegyelmi bíróság, hanem a rendőrség előtt is eljárás van folyamatban. A temesvári vasúti tisztviselők elégedetlenségüknek illetékes helyen kifejezést kívánnak adni és remélik, hogy február elsejéig, amikor Jura Nicifornak állását el kell foglalnia, Jura helyét mást biznak meg a forgalmi osztály főnökhelyettesi teendőivel.

Csak a mentholos izü angol  
„MINTIPS”  
a valódi!  
Kapható: Somogyinál, Lloyd-sor 11.

— **Faur Liviusz kinevezése.** Az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumban most folynak az új törvény szerinti való szolgálati beosztások. Ezek folyamán a vidéki szolgálati állásokban elsősorban Faur Liviusz, a temesvári iparfőfelügyelő főnöknek inkadrálására került a sor. Faur Liviuszt miniszteri igazgatói rangban inkadrálták és egyúttal a temesvári tartományi igazgatóság ipariügyi osztályának főnökévé nevezték ki. Faur Liviusznak rangjában való megerősítése és kinevezése nemesak a kitünő szakember tehetségének az elismerése, hanem egyúttal azoknak az érdemeknek méltánylása is, amelyeket mint iparfelügyelő ő szerzett. Faur Liviusz tíz év óta áll a temesvári iparfelügyelőség élén és hogy a bánági ipar az egész országban vezető helyen áll, az sokban a kitünő szakértelem munkásságának az érdeme is.

Szállít  
kokszt, kőszent,  
aprított tüzfát  
minden városrészbe:  
SPITZER FIAI  
Gyárváros. Telefon 390.

— **Elkobozták a budapesti Népszavát.** Budapesti tudósítónk telefonálta: A Népszava tegnapi számát az ügyészség rendelkezésére elkobozták. A lap Bethlen beszámolt címen vezércikket írt, amelyben a hatóság izgató tartalmat látott és ennek eredményeként történt az elkobzás.

\* **A farsang alkalmával Budapestre utazó olvasóink figyelmét újlag felhívjuk Kiss Gyula IV. Kammermayer Károly-u. 1. alatt levő speciális bőrruházati üzletére, ahol állandóan raktáron vannak a legfinomabb külföldi bőrből készült és a legkényesebb izlést is kielégítő női, férfi és gyermek bőrkabátok, bőrnadrágok, nellyenyek, autós, motoros, vadász, sport, korecsolya ruhák, sapkák, kalapok, haubek, és bluzok stb. A mérték után rendelésre készítenő cikkek a legrövidebb idő alatt készülnek el juaányos áron. — Olvasóink köréből örömmel értesültünk már többektől, hogy a cég által szállított áruk minőségével, kiállításával, áraival, valamint az előzékeny, finom kiszolgálással a legteljesebb mértékben megvannak elégedve és így a céget mint egyedüli kizárólag bőrruházati üzletet nyugodtan ajánljuk.**

**NEMZETI KORMÁNY ALAKULÁSÁNAK HIRE.** Bukaresti tudósítónk jelenti: A bukaresti lapok élénken foglalkoznak egy nemzeti kormány létesítésének eshetőségeivel. Az Adeverul legújabb számában is felveti ezt a kérdést és megállapítja, hogy a mai körülmények között a nemzeti kormány gondolata nem aktuális, mert a nemzeti parasztpárti kormány szilárdan áll a helyén.

— **Nagy műsoros est és bál az Erzsébetvárosban.** A Magyar Part erzsébetvárosi tagozata szombaton, február elsején este a Novotny-féle teremben nagyszabású műsoros estével összekötött bált rendez. A párttagozatot ezúttal munkájában számottevő társadalmi egyesületek is támogatják és a műsorban tagjaikkal résztvesznek a Bánági Közművelődési Egyesület, az Erzsébetvárosi Polgári Kör dalárdája, a Glória-dalgyűlet és az Erzsébetvárosi Társaskör. A szombati bál a szezon első nagyobb magyar mulatsága lesz, amelyen a termet a magyarság színe-java előreláthatólag zsúfolásig fogja megtölteni.

## Új kölcsönkönyvtár

a világirodalom legújabb műveiből  
nyílt meg a Lőbl könyvkereskedésben.

— **Eljegyzések.** Buenos Airesben Kastriener Annus, néhai Kastriener Armin, volt temesvári nyomdavezető leánya, eljegyezte magát Kattner Miksa, ottani női divatszalon-tulajdonossal. A vőlegény Bécsből származott Argentiniába. — **Bocea Montánán Weinek László** a villánytelep főgépésze eljegyezte Becke Margit kisasszonyt. (Minden külön értesítés nélkül.)

— **A városi tejüzem átvétele.** A városi tejüzem már egy hónap előtt megkezdte működését. Gépeinek és berendezéseinek végleges átvételét — ami csak teljes üzem mellett végezhető — Suciu Adrián városi mérnök vezetésével működő bizottság már megkezdte. Az észleletekről és tapasztalataokról felvett jegyzőkönyvek elkészültek és azokat most terjesztették az ideiglenes bizottság elé. Az átvevő bizottság egyes gépeket kifogásolt.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL,  
Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy  
LÖBL könyvkereskedés, Strada  
Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

\* **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és állandó fejfájással szenvedők ne használjanak más, mint a dr. Földes-féle Ferrol Vastáplikort, mely elősegíti a vörösvérsejtek képződését, kitünő étvágyat idéz elő és ennélfogva a legjobb hizlaló szer. A beteg és gyengélkedőt erőssé és életvidámmá teszi, a munkakedvét fokozza, vérszegény nőknél a havibajt szabályozza és görcsös fájdalmakat megszünteti. Vérszegény, sápadt, sovány gyermekeket meghizlalja, vérszegény gyenge férfiaknak a férfierőt visszaadja. Egy kurára hat üveg szükséges. Postán utánvétellel megrendelhető dr. Földes gyógyszerháza és vegyszertár laboratóriuma Arad, strada Eminescu 21. Egy üveg ára 110 lei. Hat üveg rendelésénél postal díj nem lesz számítva. A legnagyobb orvosi szaktekintélyek javasolják. Minden gyógyszerháza kapható.**

## Olcsó tűzifa

prima minőségben

kapható

„HESTIA”

FATELEPEN. Józsefváros, Rózsa-utca  
és Szllágyi-u. sarok. Telefon 12-99  
Házhoz szállítás! Szolid kiszolgálás!

Comisiunea interimara a  
municipiului Timisoara.

Nr. III. 424  
din 22 Ianuarie 1930

## Licitatie publica

Primaria municipiului Timisoara aduce la cunostinta publica ca in scopul darii in arenda acelor 3 jugh. 1070 stj. patrapamant situat in circ. III. vis-a-vis de abatorul com. in apropierea paraului Suboliasa se va tine o licitatie publica, a doua la 17 Februarie 1930 ora 10 a.m. in Biroul Economatului comunal (Primaria etaj I. usa 41). Informatiunile se vor da in camera No. 42.

Arenda se va oferi in grau pro jughar si pro an.

Amatorii vor depune ofertele lor inchise, timbrate si sigilate in regula, impreuna cu o garantie echivalenta a valoarei graului cat cade pe 3 luni.

Comisiunea interimara a  
municipiului Timisoara

## Kereskedelmi ügynökök

felkéretnek, hogy adóvallomási ivateket, vagy amennyiben már beadták volna, azoknak másolatait az egyesület titkárságánál (Piata Unirei 1, volt Wendt-féle helyiség I. emelet) adják át, minthogy a pénzügyigazgatóságtól megbízást nyertünk az összes kereskedelmi ügynökök és ügynökségeknek adócsoportokba leendő beosztására. A méltányos és igazságos csoportosítás érdekében felkéretnek tehát az összes kereskedelmi ügynökök és ügynökségek tulajdonosai, hogy a megadózottat alapjául szolgáló adataikat és különösen a javára figyelembe veendő körülményeket, mint: delcredere veszteségeket, fizetett kamatokat, kiskoru családtagok számát stb. az egyesület titkárságánál tekintet nélkül arra, vajjon annak tagja-e vagy nem, saját érdekükben feltétlenül jelentsék be

Utazó Kereskedők Egyesülete

**NEVES POLITIKÁJA KUDARCOT VÉLT.** Prágából jelentik: A Narodni Politika leszmög azt is, hogy Benes tíz éves politikája kudarcot vallott, mert Franciaország támogatta Csehszlovákiát, Olaszország és Anglia miniszterek Magyarországot fogja támogatni.

Estélyi és bál ujdonságokban a nagyobb választék Dénes és Polgárnél.

## Gül baba

**Ringlispil.** Fazekas Imrénének a Ringlispil című egyfelvonásos darabja teljesen azon a szinten mozog, amelyen Pirandello olasz drámaíró alakította a közönség elé lépni. Igaz, a darab ez, amelynek alakjai mind az életből vannak elszedve. A darab vasárnap, február 2-án délután 3 órakor az ipari munkaadók szindikátusának nagytermében rendezendő kulturális délutánjának fénypontja lesz a Ringlispil, amelyen kívül még számos szavalt, ének, tánc és zene is kerül előadásra. A közönség épődíjat nem fizet, ellenben a művegyváltása kötelező.

**Végzetes játék.** Gál András hét éves fiúcskájának szülőinek az ujki-kai Csendes-telepen levő lakásánál a közönség oly veszedelmesen elszedte, hogy jobb lába eltörtött. A mentő első segélyben részesítették és a gyermekorvosi kórházba szállították.

**Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót (Csehszlovákiai Prágától).**

## Városi tejközpont

Házhoz szállít 1. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei 10 litértől kannában literje 9. — Lei

Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.

**A Palace-kávéház és bar** a közönségszeretőbb szórakozóhelye. A kávéházban Csehszlovákia fiatalos hevével muzsikáló nagyszerű cinybandája gondoskodik vidám hangulatáról, a barban pedig világvárosi hangulatú szórakozás. A bar változatos művészeti előadásai és az elsőrendű jazz-együttesek legújabb slágereit bő forrásai a közönségnek és a gondtalan szórakozásnak.

## CRYPTON

a legolcsóbb és mégis elismerten legjobb zseblámpa elem. Győződjön meg róla még ma.

**Pillangófőhadnagy.** A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület műkedvelői vasárnap, február 2-án délután 3 órakor a Tigris-utca 6. szám alatt levő hivatalos helyiségben újból színpadra hozták a már több ízben sikerrel előadott Pillangófőhadnagy című operettet. A főszerepekben ismét Holló Mariska, Geppert Margit, Virágh István, Hendl Ottó, Megyeri József és Gazda István lépnek föl.

**A Kadima Sportegyesület és a Parisszia Marmorek zsidó ifjúsági alakulat** február elsején, szombaton este rendezte a Tiszti Kaszinóban táncmulatságát. Az estélyt műsor vezeti be és ennek keretében Friedmann Andor dr. zongorakísérete mellett Brück Ella táncművész szerepel, majd egyfelvonások, szavaltatok foglalják le a műsor többi részét. A Kadima jazz zenekara önálló számot ad elő. A konferanzzé szerepét Klein Miklós tölti be.

**Házasság.** Csuru Konstantin és Pfliegler Margit házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

## a színházban

**A romániai sajtószindikátus bálja.** Nagy előkészület folyik a Romániai Országos Sajtószindikátus temesvári báljára. A bál, amely a farsangi időny legsikerültebb mulatságának ígérkezik, február tizenötödikén lesz a Tiszti Kaszinó összes helyiségében. A rendezőség valóságos virágpompában várja majd a bál vendégeit. Ezenkívül számos meglepetés vár a közönségre.

**Mesterséges napfény.** Newyorkból jelentik: Egy amerikai vegyész találmányt mutatott be, amellyel napfényt képes előállítani. Az új találmány, amely higanylámpán alapszik, idővel teljesen kiszorítja a villanyt. Az új találmányt, amely ezenfelül még gyógyhatású is, Amerikában már néhány hónapon belül bevezetik.

**Rendelet a pászkasütésről.** A munkaügyi miniszteriumtól tegnap rendelkezés érkezett a temesvári munkaügyi felügyelőséghez, amely a pászkasütésre vonatkozik. A rendelet kiadására helyezi, hogy a közelgő zsidó húsvéti ünnepekre való tekintettel a pászkasütéssel foglalkozó speciális üzemek bizonyos időben vasárnap is dolgozhatnak és rájuk nem vonatkozik a vasárnapi munkaszünet. Azok, akik ezt az engedélyt elnyerni óhajtják, haladéktalanul jelentkezzenek a temesvári munkaügyi felügyelőségben.

**A Déli Hírlap Budapestben állagában olvasható a Park-szálloda Kávéházában VIII., Baross-tér 18.**

**Az Ujkisodai Polgári Kör** február elsején, szombaton este nyolc órai kezdettel nagy farsangi táncestélyt rendez a Berg-féle vendéglőben levő helyiségekben. A zenét a Barbát kibővített zenekara szolgáltatja. Belépődíj nincs, a táncrend megváltása azonban kötelező. Ára tizenöt lei. Szíves támogatást kér a rendezőség.

**Az új román műkedvelői gárda bemutatkozása.** A Magyar Párt román altagozata műkedvelői gárdát alakított, amely vasárnap, február 2-án mutatkozik be. Előadásra kerül több egyfelvonásos bohózat és magánjáték.

**Életunt munkásnő.** Harics Anna tizenhét éves munkásnő a gyárvárosi Mező-sor 12. szám alatti lakásán köztudatát adta. A mentők a kórházba szállították. Állapota nem veszélyes.

**Mentőállomás a Besseney-telepen.** A temesvári mentőtársulat a Besseney-telepen mentőállomást rendezett be, amelynek célja, hogy előforduló balesetknél azonnal lehessen első segélyt nyújtani és ne kelljen várni, amíg a mentőkesz kijön. A mentőállomás vezetője Bóviz Tamás.

## csütörtökön

**Alarcosbál a Munkástelepen.** A Magyar Párt munkástelepi tagozatának műkedvelői szombaton, február 1-én este a Ditrich-féle vendéglőben alarcosbált rendeznek. A mulatság jó vedelmét jótékonycéllra fordítják.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Fehér János, Häckl Vilma, Zelenek István, Breeske György, Selejan Mircea, Hemli Agnes. Meghaltak: Mencez Jenő 55, Schauer Béla 62, Marmonn József 69, Fazekas István, Murariu Julia, Molnár István 64, Ehrenreich Péter 54 és Kimpel János 70 éves korában.

**Megkerült a glogováci betörő.** Aradról jelentik: Közölte a Déli Hírlap, hogy vakmerő banditák két nap előtt id. Gertner Antalt, az Eső Glogováci Táncrépéztár pénztárosát és fiát megkötözték és a lakarepéztár kulcsait elrabolva ki akarták fosztani a pénztárat. Igótságukban azonban nem tudták a Werheim-szekrényeket kinyitni és üres kézzel voltak kénytelenek távozni. A csendőrség széleskörű nyomozást indított a tettesek kézrekerítésére és sikerült tegnap Táncos Mózes glogováci munkanélkülit elfogni, aki a tettet beismerte. A csendőrség Táncost letartóztatta és tovább folytatja a nyomozást bűntársainak kézrekerítésére.

**FEBRUAR ELSEJÉN** új előfizetési hónap kezdődik. Új előfizetőinknek azonban már az előfizetésnapjától ingyen küldjük a lapot elcséjéig. Az előfizető nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tartó regényt, élénk gazdasági és sportrovatot, valamint a rádióműsört. Csak a Déli Hírlap előfizetői minden hónapban ingyen közölhetnek egy tíz szög terjedő apróhirdetést. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet február hónapban rendezünk. A nyertes utalványt kap, mellyel február hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok között ejtsük meg, akik tényleg szándékoznak Budapestre utazni, kérjük, hogy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azzal, hogy a sorsolásban részt kívánnak venni. Minden új előfizetőnk is megkapja az 520 oldalos regényünket ingyen.

**Visszavont nyugdíjazás.** A nagyszámu vasuti nyugdíjazás során Corcan vasuti felügyelőt, a temesvári kerületi igazgatóság forgalmi osztályának főnökét szintén nyugdíjazták. A vezérigazgatóság most rendeletet bocsátott ki, amellyel Corcan nyugdíjazását hatálytalanította és régi állásába visszahelyezte.

## este 9 órakor

**Az egész falu egy vaddisznó ellen.** Pusztakeresztúrról jelentik: Pusztakeresztur lakosságának nagy csudalkozására a köz-égből valahonnan betévedt egy vaddisznó. Az emberek dorongokkal, vasvillákkal, szalmahuzó horgokkal üldözöbe vettek. Az üldözök száma száznál több volt és az állat menekülni igyekezett. Az egyik tanyánál a béres serétes puszkával kilötte az állat egyik szemét, a vaddisznó ekkor már üldözői ellen fordult, azonban azok annyian voltak, hogy a tanyaudvar egyik sarkába szorították és fejszékekkel, dorongokkal addig verték, amíg kiszorították. A vaddisznó élettelenül feküdt, amikor kocsin egy vadásztársaság érkezett, amely kijelentette, hogy a vadat már előző nap óta üldözi és azért azt sajátjának tekintti. A falusi emberek, akik már előre örültek a vaddisznó pecsenyének, csalódottan tértek haza.

**Saját érdekében,** ne mulassza el, ha Budapesten van, Kertész Pál csász. kir. udvari szállító (Budapest, VI. Teréz-körút 12.) uridivat és férfifehérnemű különlegességeit vételkötelezettség nélkül megtekinteni. Mindenemű divatkérdésben felvilágosítással, valamint mintákkal a cég szívesen szolgál, akár levél útján is.

**A legjobb reklám a jó minőség!**  
Tegyen egyszer kísérletet

**„KALLA“**  
óriásbücklingjeivel

és meg fog győződni a mottó helyességéről. Táplálóbb és olcsóbb mint a hus!  
Mindenütt kapható!

Sürgőnycim: „Kalla“

**„Kalla“ Halkonzervgyár, Timisoara**

Viszonteladók szíveskedjenek közvetlenül hozzánk vagy képviselőinkhez fordulni.

**Egy csapásra hódította meg a közönséget az UNIO**

eredeti amerikai rendszerű folytonégő kályha, mert minőségben legjobb, kivitelben legszébb, árban legolcsóbb



Kedvező fizetési feltételek.

Egy kályhával egész lakását fűtheti.  
Egyedüli képviselő és elárúsító:  
**HIRSCHL & COMP.**  
Temesvár IV.,  
Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 7  
Telefon 717.

## Rádió

## Műsor:

Szerda. (Január 29.) Budapest, 9 óra 15: Reggeli hangverseny Géczyne Fizek Klári zongora, Beczassy Katalin ének és Horváth László gordonkaművész közreműködésével. 12 óra: A rádiózenekarának hangversenye. 5 óra: Szórakoztató zene. 6 óra 50: Zagon István Kék és piros című szindarabjának előadása a Studióból. 8 óra 40: Stefániai Imre kamaraművész zongorahangversenye. 10 óra: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. Bécs, 11 óra: Könnyű zene. 3 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Kabaré, utána operettrészletek. Breslau, 4 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 45: Délutáni hangverseny. 8 óra: Haydn Az évszakok című oratoriumának az előadása. Berlin, 5 óra 30: Dalok. 8 óra: Különböző nemzetek indulói. 9 óra 10: Gilbert Szálló Lemberg városához című operettje második és harmadik felvonásának előadása. Utána tánczene. Belgrád, 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 8 óra 40: Operettrészletek. 10 óra 10: Tánczene. Bukarest, 4 óra: A rádiózenekar hangversenye. 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Francia kamarazene. 8 óra 45: Strosescu a párisi vigoopera tenoristájának hangversenye. 9 óra 15: Zongorahangverseny. Kattowitz, 4 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 15: Esti hangverseny közvetítése Varsóból. Mährisch-Ostau, 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 5 óra 30: Zongorahangverseny. 5 óra 45: Angol dalok. 7 óra: Foerster Legyőzhetetlen című operájának közvetítése Prágából. München, 6 óra 45: Hangverseny. 8 óra: Esti hangverseny. Utána tánczene. Stuttgart, 7 óra 30: Szimfonikus hangverseny.

Csütörtök. (Január 30.) Budapest, 9 óra 15: Az Országos Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar dalokat énekel Körmendy János Bura Sándor és cigányzenekarának kísérete mellett. 5 óra 40: Katonazene. 7 óra 30: Wagner Richárd Lohengrin című operájának az előadása az Operaházban. 11 óra 30: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. Bécs, 11 óra: A Silvingnégyes hangversenye. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra 30: Strauss János Intermezzo című zenés játékának közvetítése az Operaházból. Utána jazz-band. Breslau, 4 óra 30: Gramofonzene. 6 óra 40: Dertis orosz zene. 8 óra 30: Esti hangverseny. 10 óra 45: Tánczene. Berlin, 4 óra 30: Hangverseny. 6 óra: A Balogh zenekar hangversenye. 6 óra 50: Német népdalok. 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra 30: Táncoktatás, utána tánczene. Belgrád, 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 40: Déli zene. 6 óra: Dalok guzlica kísérettel. 8 óra: Esti hangverseny. Bukarest, 4 óra: Szórakoztató zene. 5 óra: Könnyű zene. 8 óra: Jazz-band. 8 óra 30: Színelőadás közvetítése a Nemzeti Színházról. Kattowitz, 5 óra: Délutáni hangverseny. 7 óra 35: Esti hangverseny. 9 óra: Rádiónégyes hangversenye. 11 óra: Tánczene. Leipzig, 4 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Citerahangverseny. 9 óra 15: Északi műdalok. Mährisch-Ostau, 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli zene. 4 óra 30: Könnyű zene. 7 óra: Fuvószenekör közvetítése Prágából. 10 óra 15:

Kávéházi zene. München, 4 óra 30: Hegedűtrío hangversenye. 8 óra 30: Szentgyörgyi László hegedűművész hangversenyének közvetítése Frankfurtból. 8 óra 45: Spohr János Jesson-

da című operájának az előadása. Stuttgart, 4 óra: Kávéházi zene. 8 óra 30: Szentgyörgyi László hegedűművész hangversenyének közvetítése Frankfurtból, utána dalok és balladák.

## Közgazdaság

## Kiegészítik a temesvári kereskedelmi és iparkamara választóinak névjegyzékét

Temsvár, január 29.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara választóinak névjegyzékét február hó folyamán egészítik ki. Mindazok, akiknek a kereskedelmi és iparkamara szervezetről szóló törvény rendelkezései értelmében jogosultságuk van a választói névjegyzékbe való felvételre és akik 1929. év folyamán a jegyzékből kimaradtak, február folyamán kérhetik a jegyzékbe való felvételüket. A temesvári kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalában a választói névjegyzékbe való felvételre február 1-15 napjai között reggel 8-2 óráig naponként jelentkezhetnek azon Temestorontálmegyében és Krassóban lakó választók, akik eddig a választói névjegyzékbe

nincsenek felvéve. Azok, akiknek választói jogosultságát ezuttal nem ismerik el, ezen határozat ellen felszólalást nyújthatnak be és a kamara további tizenöt napon belül meghozza a döntést az ellenvetések ügyében. Március harmadikától kezdve a kamarai választójegyzékek véglegesek és azokban már semmiféle változtatást eszközölni nem lehet. A végleges választójegyzékek elkészülte után, azok akik a jegyzék ellen bármilyen kifogást találnak, március 3-12. napjai alatt a temesvári, illetve az oravicai törvényszékhez felfolyamodást jelenthetnek be és az illetékes törvényszék döntene végső fokon bárkinek a választói névjegyzékbe történt felvétele, vagy elutasítása ügyében.

## A tavaszi időjárás kedvező hatása a hetipiacok áaira

A szokatlanul egyhe időjárás következtében a hetipiacokon sok tojás és főzelékféle kerül eladásra meglehetősen olcsó áron. All ez főleg a tojásra, melynek darabját két leiert lehetett vásárolni. Nagymennyiségű káposzta és kelkáposzta került még eladásra. Az egyes cikkek piaci árai a következők:

A burgonya kilója két-három leibe kerül.

A káposzta a legolcsóbb főzelék. Hatalmas fej káposztát lehet már öt leiert vásárolni.

Kelkáposztából szintén nagy mennyiség került eladásra. Szép nagy kelkáposztáért négy-öt leit kérnek.

A karffól meglehetősen drága. Kevés kerül eladásra és az is fonyadt. Darabjért tiz-tizenhat leit kérnek.

A hagyma ára változatlan maradt. Kilója három leiert kapható, míg a fokhagyma kilója husz leibe kerül.

A tojás darabjért két leit és két leit harminc banit kértek.

Tök csak elvétve látható a hetipiacokon. Az ára ennek megfelelőleg elég drága. Darabjért tiz-tizenkét leit kérnek.

Az alma kilója tizenhat-tizennyolc leit. A birsalma kilója tiz leibe kerül.

A sülttök olcsó. Ebből sokat vásárol a közönség. Nagy sülttökért huszonöt-harminc leit kérnek.

Az édes túró kilója negyvennyolc leibe kerül, míg a trapista sajttért hatvan-hetven leit kérnek.

A hizott liba kilója negyvennyolc-ötven leibe kerül.

Román-francia munkások esere Bukaresti tudósítónk telefonál. Franciaország bukaresti követe és Iducanu munkaügyi miniszter tegn alírták azt a szerződést, amely a román-francia munkások kölcsönös eserejére vonatkozik. A megállapodás előzetesen a bukaresti sajtó heves madásban részesítette és megállapította, hogy nem ez a módja a munkakültség leküzdésének.

Kedvezményes utazás Magyarországra. Budapesti tudósítónk telephalja: Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület március 20-22. napjai között Budapesten mezőgazdasági kiállítást és vásárt rendez. Ezen alkalomból a kereskedelemügyi minisztérium az összes magyar vasuti vonalakon ötven százalékos utazási kedvezményt ad. A kiállítás látogatói március 14-24. napjai között, a visszautazásnál pedig március 20-31. napjai között bármilyen kocsiosztályon ingyenesen használhatják az OMGE kedvezményét. A külföldiek vizum nélkül utazhatnak Budapestre és azt a Magyar fővárosban utólag harmadán megszerezhetik meg.

Válságban a német repülőgépipar. Berlinből jelentik: A németországi repülőgépipar súlyos pénzügyi nehézségekkel küzd. A gyárak egymástól mennek tönkre. Először a Rombach-művek kerültek válságos helyzetbe, most pedig az Arado-repülőgépgyár is esőbe jutott. A várműndei telepen az alkalmazottak munkások legnagyobb részének mondtak. A pilótáiskolák szintén nehézségekkel küzdenek és számos októt elbocsátottak.

A budapesti tőzsde jegyzéke (Január 28.) Leszámitolóbank 90, Kereskedelmi Bank 118,0, Angol Magyar Bank 88,5, Magyar Értéktársaság 76,5, Pesti Hazai 196,0, Drasche Csáky-Prackfalvi 8,0, Urikányi 13,0, Rima 86,0, Salgó 50,0, Általános Készlet 677,5, Beocsini 213, Nasicai Spodilum -, Szikra -, Ganz Magyar cukor 123,5, Délcukor Lipták -, Egis 17,0, Nova 3,0, Temesvári Szesz -, Temesvári Sör 13,0.

## Színház

Megkezdődnek a magyar előadások. Február negyedikén, kedden este Magyar Ferenc nagyszerű új vigjátékának az Egy kettő, háromnak a bemutató előadásával kezd megismétlődését a temesvári magyar színház, amely egész február hónapban fog játszani. Szerdán este Lakatos László Tizennyolc évesek című darabjának lesz a bemutató előadása. Ez a kitűnő vigjáték ősszel Budapesten nagy sikert aratott és közel száz előadást ért meg. Csütörtökön este a második premiert lesz a Városi Színházban, amikor az operettegyüttes a legújabb Farkas Imre operettet, a Huzd rá gányt játssza. A jövő heti előadások a jegyeket már árulja a színházi pénztár. A színház igazgatósága egyfelkéri a bérlőket, akik a bérlési szerzővel még hátralékban vannak, hogy azt nyolc napon belül a Központi Bank és Váltóüzletnél fizessék be. Elszerződött szubrett. Lendvai Böske, a Temesvár-aradi színtársulat közkedvelt szubrettje, barátságos felbontotta szerződését Szendrői Mihály színigazgatóval és Brassó távozott. Lendvai Bösket, a színházjáró közönség hamarosan megkedvelte és távozását őszintén sajnálja.



**Minden országok kereskedői, importőrök!**

Látogassa meg saját érdekében a hatalmas

# Lipcsei mintavásárt

1930 márc. 2-8-ig.

(Nagy technikai és építési vásár márc. 2-12-ig, teksztil- és sportcikk vására március 2-6-ig.)

Ipar és nagykereskedelem várja Önt ott! 21 ország kb. 10000 kiállítója!

Kérjen azonnal bővebb felvilágosítást

## Leipziger Messamt, Leipzig

vagy a tb. képviselőtől: Angerbauer Jenő, Timisoara L, Strada General Praporgescu 3. szám

**Óhirdetések**

**Piros tüzek, halvány arcok**

Írta: Kubán Endre

A Déli Hírlap eredeti regénye.

— 24. folytatás —

Manyi erre az alkalomra különösen kicsinosította magát. Délelőtt tizig aludt, aztán nekilátott a toalettnak, tizenegyre pedig a cseléddel elhívatta a fodrásznőt. Janka, a fodrászlány, féltizenkettőkor távozott Spanyolektól és mindenkinek elgáogta az ujságot: — Ma délben kéri meg Schmidek szolgabíró Spanyol Manyi kezét. A család együtt ült és várta a völégényjelöltet. A toronyban delet harangoztak, el is csendesedett aztán a harangzó, de Schmidek csak nem jött. — Biztosan kiesipi magát és talán még a borbélynál van, — állapították meg a késedelmezőről.

Közben az óramutató csak járt, csak sietett előre. Schmidek pedig nem jött se félegykor, se egykor, de még félkettőkor sem jelentkezett. Manyi kiállította a cselédet az utcaajtóba és ráparancsolt: — Ha látod jönni a szolgabíró urat, azonnal siess be és jelentsd. Azonban a cseléd nem jött. Azok odabent majd odavoltak már az idegességtől. Manyi a zsebkendőjét harapdálta. Anyja türelmetlenül dobolt az asztalon az ujjával. Spanyol Ernő pedig egyik cigarettát a másik után szívta. A gyomra gyors ütemben korogta a levesmarsot. Veszettül éhes volt, azonban a felesége kijelentette, hogy megvárják az ebéd-del Schmideket, akit a lánykérés után mindjárt ott tartanak.

Félkettőkor Spanyol nem állhatta tovább a gyomorkorgást és enni kért. — Gyere, fiam, a konyhába, — esztitotta a felesége, aki belátta, hogy a férje nem bőjtölhet már tovább — adok ott egy kis hust. Egyél, akkor majd könnyebben tudsz várni. Spanyol Ernő alaposan belakott a konyhában, de a szolgabíró mégsem jött. Már csak néhány perc hiányzott a két órából, amikor Spanyol visszatért a konyhából és kijelentette: — Hát én tovább nem várhatok. Megyek az irodába. Holnapután bérfizetés van és nekem akkorára el kell készítenem a bérlistát. — Elküldjünk érted, ha jön? — kérdezte a felesége. — Elküldhetek, ámbar azt hiszem, hogy most már nem lesz a déli lánykérésből semmi. Biztosan elaludta az időt a nagy lumpolás után és most csak este fog eljönni. — Csak legyen egyszer az én vőm, — sziszegte mérgesen Spanyolné — biztosítlak, hogy nem fogja többé elaludni a dolgát. — Az már igaz, engem is lavórral öntesz le, ha némelykor éjjel kissé kimaradok és reggel nem sietek a felkeléssel. Szelid szemrehányással mondta ezt Spanyol Ernő és elsietett a gyárba. A cseléd gazdájának távozása után még egy darabig ott állott az utcaajtóban. Félhárom után aztán hirtelen

berontott, mint a szélvész.

— Nagysága, nagysága, — kiáltotta már a folyosóról — ne tessék várni, nem jön a szolgabíró ur.

— Mit mondasz?

— Nem jön a szolgabíró ur, mert elutazott.

— Elutazott?

— Igen, kezét csókolom, elutazott.

— Honnan tudod?

— Láttam.

— Mikor?

— Éppen most.

— Ne hadd már magad annyit kérdezni, hanem mond el szaporán, hogy volt?

— Hát úgy volt, kérem, hogy álltam a kiskapuban, a szememet majd kinéztem, jön-e már a nagyságos szolgabíró ur és egyszerre csak látom, hogy hintó fordul be a Megy-utcaiba. Sebesen vágatott a hintó, a házunk előtt csak úgy elporzott.

— Ne a hintót mondd, te, — türelmetlenkedett Spanyolné — hanem a szolgabíró urat.

— Hászen azt mondom, kezét csókolom. Amikor a hintó elrobogott a ház előtt, akkor láttam csak, hogy abban ült a nagyságos szolgabíró ur egy másik fiatal ural. A szolgabíró urnak nagyon a szemére volt huzva a kalapja és azért nem ismertem meg, amikor szembe jött velem a hintó. De aztán mégis megismertem arról a szép kockás übereigeréről, amit én szoktam mindig az előszobában a fogásra akasztani. És alig hajtattott el a hintó mellettem, utánaszaladtam és torkom szakadtából ordítottam, hogy hó, hó, hó, álljanak csak meg! Azok csakugyan megállottak, mert talán azt hitték, hogy elvesztettek valamit, vagy hogy kiesett a koci egyik kereke. Odaugrottam a hintóhoz és azt mondtam, hogy az urak nyilván eltévesztették az átrecot, mert elhaladtak már a Spanyol nagyságos urék háza előtt, ahol pedig alig győzik már várni a nagyságos szolgabíró urat, merthogy jön megkérni a kisasszonykánk kezét. És azt is mondtam, hogy tessenek visszafordulni a hintóval, mert amott van a mi házunk. Akkor a másik fiatalur, aki a hintón ült, azt mondtam, mondjad meg, lányom, a nagyságos asszonyéknak, hogy a szolgabíró ur bocsánatot kér, mert sürgősen el kell utazni. De nem utazhat el, mondtam én, mert a nagyságámék várják. És megfogóztam a hintóba. Akkor a szolgabíró ur, megfogta a kezemet, ellődített a hintótól és azt mondta, ostoba liba és rákiáltott a kocsisra, aki ostorával belevágott a lovak közé, amelyek úgy elragadták mindjárt a hintót, mintha az csak pehely lett volna.

— Jól van, kimehetsz, — mondta Spanyolné a fecsegő cselédnek. Mikor a cseléd kiment, anya és leánya kérdően néztek egymásra, mintha egyik a másiktól szeretne volna meg-

tudni azt, amit nem tudott. Érezték, hogy valami történhetett, de hogy mi, arról egyiknek sem volt halvány sejtelve. Manyi csendesen sirdogált a dívány sarkában, az anyja pedig a kezzeit tördelve ült mellette. Így ültek fél délutánon keresztül és még arról is megfélekedtek, hogy még nem ebédelték. A cseléd kétszer-háromszor is jött jelenteni, hogy a tüzhelyen az ebéd elfő-elsül, de Spanyolné mindannyiszor kiküldte. Mikor aztán újból bejött, eszébe jutott, hogy hiszen a cseléd valószínűleg azért jön be olyan sokszor, mert éhes.

(Folyt. köv.)

gy szó ára három lei, vastag öt lei. Legkisebb apróhirdetése négy lei, álláskeresőknek tiz le. A hirdetési díj mindegyes esetben előre fizetendő. Hirdetőkink abban a kedvezményesülnek, hogy az utolsó előtti nyugta felmutatása ellenében vonkint egyszer díjmentesen kaphatnak egy tiz szóig terjedő hirdetést.

**Házasság**

száma még nem haladta meg hat s in mar komolyan foglalkozik a férjhezmenés gondolataival, egy félek egyedül az élet nagy Szüleim, fajd dom, árván hagy magam szüzdő az étellel. Van ház, készpénz és birtok a ne. De ennél többet ér házias né. A jó erkölcsön és megértő haladonságom K-re em megértő, állott urak ismeretségét házasságjából. Teljes című leveleket és esküvő jeligére a kiadóba. (204)

**Nősülnék**

os, jószívű, vagyonos tisztviselő. Két „29. U. Sz.” jeligér kérek.

**Alkalmazás**

Mindenes szakácsnő anyóivánnal felvéteik. Cim a (6719)

**Mérlegképes**

velő nő, ki perfekt a német le- és írógépelésben kereskedésben és irodába kerültek. Ajánlatok megjelölésével csak írásban „jó és gép” jeligére a kiadóba kérek. (282)

**Házmester**

li ház részére felvétetik. Dózsa- (279)

**Allást keres**

Házvezetőnői állást középkorú urinő, vidékre is. A háztartás minden ágában. Cimeket „jó bánásmód” jel- a kiadóba kérek. (238)

**Masamodnő**

tellegens, jó megjelenésű, önállóan dolgozó, a legdivatosabb kalapok készítésében kitűnő praxissal rendelkező anyó üzletben állás t válal Ajánlatok megjelölésével csak írásban „Elsőrendű jó eladó” jeligére a kiadóba kérek. (253)

**Idősebb**

leány nevelőnői, társalkodónői állást keres. Iritz Juliska, Orsova. (273)

**Adás-vétel**

**Jóforgalmu**

ki vendéglő, járási székhelyen csatornák miatt előnyös fizetési feltételek mellett örök áron eladó. Cim a kiadóhivatalban. (194)

**Garnitúra**

geor meghajtással, teljes felszereléssel eladó. Kerekes József, Otelek (257)

**Ház**

helyiséggel és lakással eladó. Cim a kiadóban. (257)

**Családi ház**

egy szobás lakással eladó. Rónac, ár u. 6. (256)

**Fodrászüzlet**

ó. esetleg bérbeadó Cimeket kiadóhivatalban bevezetve” jeligére a kiadóba kérek. (263)

**Székesvárosi szántóföldek**

adó területtel, má-fél holdas és három holdas parcellákban eladó. Alföldi út dr. (Belváros, Lenau-tér 1, Elnöki ház). (269)

**Kóser libazsir** kapható Simonnál, IV., Bem utca 19. (274)

**Családi ház** 15 hold szántófölddel eladó. Urmos-nica, hsz. 57. Fülöp Imre. (277)

**Ingyen nem kaphat jó rádiót, de olcsón kiadóknál Szentgyörgy-téren vehet.**

**Házhely** III. ker., Str. Gládban eladó. Érdeklődni: Józsefv., Arany János-u. 10, ajtó 11. (272)

**Lakás** 3 Király-u. 12. hsz. alatt 2 szobás szép udvari lakás és egy üzlethelyiség szép hirdatokkal azonnal kiadó. Bővebbet: Billiz Gyula Mercy utca 4. sz. a. (251)

**2 szobás lakás** földszintes, az összes mellékkeliségekkel, lehetőleg kerttel, február 1-ére kevesetlik Cim a kiadóban. (236)

**Modern** háromszobás lakás összes mellékkeliségekkel gyermektelen háza-párnak május 1-re kiadó. Bővebbet: Erzsébetváros, Holló-u. 25 B (264)

**Nőtlen fiatalember** keres február 1-re külön bejárattal butorított szobát fürdőszobahasználattal. Cim: Regom r.-t., 1., Szerb u. 12. Telefon 20-32 (261)

**Udvari helyiség** és pince azonnal kiadó. Mercy u 3. Bővebbet a házmesternél. (266)

**Kiadó azonnal** a jószéfvárosi piacchoz közel szép nagy utcai szoba, konyha, élékamra. Cim a kiadóban (267)

**Két szoba** konyha összes mellékkeliségekkel kiadó. Gyárvaros, Tigris-u. 13. (276)

**Különbejárattal** szép, butorított szoba jóanyosan kiadó. Gyárvaros, Középarok-u. 2, a kettes villamos megálló sarkán. Ugyanott jó, olcsó konyha is kapható. (281)

**Azonnal kiadó** világos szuterén helyiség Dózsa-tér 2. sz. a. a Mária szobor közelében. (284)

**Különféle**

**Olcsó cipőjavítás** talpálást, fejelést és mindennemű javítást gyorsan és jól végez özv. Bőszé Emilné, Józsefváros, Bem u. 9. sz. (281)

**Pianino** bérbe adandó. Gerson, Telekház-u. 68. II. em 21 (249)

**Zongoraórát** gyakorlást és hímzést vállalok. Szaitz Ilona okl. tanárnő, St. János-utca 16. (278)

**Szép világos** udvari helyiségek kiadó. Fábber fü szerzőzet, Belváros. (281)

**Ottománok** legolcsóbban Békai Lajos kárpitosnál készülnek. IV., Begabalsor 26. (283)

**Igen olcsón kapható**  
nagyobb tétel  
**MAKULATURA**  
Cim a kiadóban.

# Déli Hirlap

CSÜTÖRTÖK  
1930 JANUAR 30

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Éjszakai ütközet két politikai tábor közt a választások küszöbén

Bukarest, január 29.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Február ötödikén és hatodikán mennek végbe az egész országban a megyei választások és mindenfelé megindult már a választási propaganda. Amíg a belügyminiszterium hivatalosan azt jelenti, hogy a választási előkészületek az egész országban a legnyugodtabban folynak le és semmiféle rendezettség, vagy összetűzés nem történt, addig a liberálisok már panaszkodnak a választási erőszakosságok miatt. sőt Erdélyben véres összeütközés is volt.

A liberális párt küldöttsége tegnap megjelent Mirto belügyi alminiszternél és előadta, hogy az ország egyes helyein nem tudják választási propagandájukat a hatósági közegek fellépése miatt kifejteni.

Az alminiszter Stefanescu közgazgatási vezérfelügyelőt bizta meg, hogy a liberálisok által felsorakoztatott panaszokban folytassa le a vizsgálatot. A nemzeti parasztpárt gőzerővel fogott neki a választási propagandának. Mihailache földművelésügyi miniszter sürgős értekezletre hívta össze a nemzeti parasztpárt okiráltságbeli képviselőit és szenátorait. Ezen az értekezleten a választásokkal kapcsolatos teendőket beszéltek meg. A szent szinodus felkérte az összes politikai pártokat, hogy a választási küzdelem alkalmával ne hánytorgassák fel az ismert naptárkérdést és az egyházat érintő semmiféle ügyet ne vigyenek a választási propagandába.

A szebenmegyei Boita községben a liberálisok és nemzeti parasztpárti érdekeltek között a választások miatt súlyos összetűzés támadt. A liberális párt hívei Sighetiu Vazul liberális érdekelteknél lakásukba ülést tartottak és azon megbeszéltek a választásokkal összefüggő teendőket.

Az ülés alatt borozgattak és amikor a tanácskozás véget ért, Sighetiu

indítványozta, hogy adjanak éjjeli zenét a liberális párt elnökének, valamint az ülésen meg nem jelent többi vezetőségi tagnak.

A menet elindult, utközben azonban több nemzeti parasztpárti érdekelteknél találkozott. A liberálisok nekiestek a kormánypártiaknak, akik elfutottak és az egyik gazdának sikerült Morar tanító házában menedéket találni. Erre a liberálisok beuzulták a tanító házában összes ablakait, döngötték a kaput és követelték a tanítótól a gazda kiszolgáltatását. Az éjjeli órákban hamarosan híre kelt a támadásnak és a parasztagadók, akiknek tulnyomó többsége nemzeti parasztpárti érdekelteknél, az utcára rohantak, kapákkal és botokkal harcra készen.

Az éj sötétjében formális ütközet támadt a két szembenálló politikai tábor tagjai között.

Számos gazda a fején és testén súlyos sérüléseket szenvedett és az események talán véresebb és tragikusabb befejezést nyertek volna, ha a csendőrség idejekorán nem avatkozik a harcba, szétválasztva a verekedő ellenfeleket. Több súlyosan sérült gazdát a szebeni kórházba szállítottak. Az esetről részletes jelentést tettek a belügyminiszteriumnak. Szebenmegyében a választási hangulat tulfűtött és a szenvedélyek újabb kirohanásától lehet tartani.

## A német nép sorsközösségét Berlinben nem veszik tekintetbe

Bécs, január 29.

(Tudósítónk jelentése.) A keresztény-szocialista munkáskör közgyűlésén tegnap feltűnést keltező beszéd hangzott el. K u n s c h a k képviselő volt az egyik felszólaló, aki követelte, hogy a vám- és kereskedelempolitikát vegyék revízió alá. Ausztriát sajátságos kínai fal övezi — mondotta —, amelynek kapui csak befelé nyílnak. A munkanélküliség aggasztó méreteket ölt és egyes iparágak, különösen

pedig a téksztilipar teljesen tönkremegy. Ilyen a politikai tudatos öngyilkosság. Bármit gondoljon bárki az Anschlussról, senkinek sem vonhatja kétségbe a német nép sorsközösségét, az állami határokról való tekintet nélkül. Sajnos azonban a berlini kormány úgy látja, hogy a német sorsközösségnek. Kimondom határozottan, gondolják meg jól Berlinben, hogy a vám- és kereskedelempolitika terén Ausztriával szemben elfoglalt

## Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307.62, Párisban 15.15

Temesvári magánárfolyamok 1930 január 29-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 167.90, Hollandi forint 67.62, Dinár 2.98, Francia frank 6.62, Olasz lira 8.81, Cseh korona 4.98 1/2, Német márka 40.18, Osztrák schilling 23.44, Magyar pengő 29.45, Svájci frank 32.52.

Terményárak:

Buza 530—570, tengeri 265, árpa 280, zab 300, korpá 230, tökmag 800, napraforgómag 585, burgonya 140 lei száz kilónként.

eddiggi magatartást lehet-e tovább fenntartani.

A berlini Wolff-iroda Kunschak képviselő nyilatkozatával kapcsolatban megállapítja, hogy illetékes ilyen visszatéttséssel fogadták Kunschak beszédét. Érthetetlennek tartja azt a kijelentést, amely szerint a nemzeti birodalmi kormány nincsen tétben az egész nép sorsközösségét. A kereskedelmi szerződésekre vonatkozó tárgyalások folyamatban vannak és a megoldás is közeledik.

## A munkanélküliség kérdése a parlamentben

Bukarest, jan.

A kamara tegnap délutáni ülésén Mirescu szocialista képviselő felhívta a kormány figyelmét az egyre növekvő munkanélküliségre és munkanélküliek rendszeres segítségét követeli.

Raducanu munkaügyi miniszter kijelentette, hogy a kormány állami figyelemmel kíséri a munkanélküliség kérdését. A rendelkezésre álló pénzt felhasználják a munkanélküliek támogatására, azonban speciális törvény meghozatalát nem tartja szükségesnek.

Mirescu hangsúlyozza, hogy a munkásoknak nem alamizsna kell, Sürgeti, hogy a kormány teremtesse a munkaalakmat.

Simianu többségi képviselő szavá teszi, hogy a liberálisok nem engedett eszközökkel készülnek a megyei és községi választásokra. Liberális ágensek lázító röpiratokat osztogatnak a választók között. Forradalmi cselekedetekre bujtogatják a lakosságot.

Mirto belügyi államtitkár megállapítja, hogy a liberálisok valószínűleg törvénytelen eszközökkel dolgoznak, de a kormány velük szemben megteszi a szükséges intézkedéseket.

Azután áttértek a napirendre. Témázták a lupényi eseményeket, amelyekkel kapcsolatosan Bogdan Pop Augustin képviselők élesen ítélték a szocialisták magatartását.

# Lugoson

ugyanabban az időben jelenik meg a Déli Hirlap, mint

# Temesvárot